



**REPUBLIQUE RWANDAISE**  
**MIJESCAFOP**  
**FORMATION PROFESSIONNELLE**

DESTINATAIRE : Professeur Le Ministre

EXPEDITEUR : **KAYIJUKA Gaspard**  
Homologue au Projet AFJ/GTZ &  
Coordinateur des projets d'Appui  
à la Formation Professionnelle

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Tel que demandé        | <input checked="" type="checkbox"/> Pour votre approbation |
| <input type="checkbox"/> Faire le nécessaire    | <input type="checkbox"/> Pour votre information            |
| <input type="checkbox"/> Signer et me retourner | <input type="checkbox"/> Noter et me voir                  |
| <input type="checkbox"/> Préparer une réponse   | <input type="checkbox"/> Noter et classer                  |

Commentaires Le Ministère de la Jeunesse,  
de la Culture et de Sports avait  
introduit une requête auprès du  
"Service Allemand de Développement"  
pour une assistance en formation technique  
pour enseigner dans certains C.F.S.

Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_



Service Allemand de Développement  
DED B.P. 186 Kigali, Rwanda

Deutscher Entwicklungsdienst  
Service Allemand de Développement

**Rwanda**

B.P. 186 Kigali

Téléphone: 00250-76348

: 00250-76834

Téléfax : 00250-76348

Kigali, le 31/03/1999

A Son Excellence Monsieur le Ministre  
de la Jeunesse, de la Culture et des Sports.  
B.P.: 1044 KIGALI.

Objet: Demande d'Agrément pour  
Monsieur Peter Cramer.

Excellence Monsieur le Ministre,

Nous avons l'honneur de recourir auprès  
de votre haute autorité en vue de solliciter l'agrément pour Monsieur Cramer Peter, Détenteur  
d'une Maîtrise en Mécanique Automobile.

En effet, Excellence Monsieur le Ministre,  
ayant appris par votre correspondance No 501 / 21.00 du 5 Mai 1998 ayant pour objet  
"Demande d'Assistance du Personnel du DED", et nous référant à notre lettre du 04 Décembre  
1998 proposant une description de poste d'un Assistant Technique - Conseiller dans le domaine  
de la Mécanique Automobile pour le Centre de Formation des Jeunes à Byumba, Commune  
Kibali, nous trouvons que Monsieur Cramer Peter est apte pour assumer ces responsabilités.  
Excellence Monsieur le Ministre, après votre accord, Monsieur Cramer arriverait au pays au  
mois d'Octobre 1999 pour commencer le travail au mois de Décembre 1999, et le contrat  
prendrait fin en Décembre 2001, après une période de deux ans. Nous joignons à cette lettre  
une copie de ses certificats après traduction conforme aux originaux et son Curriculum Vitae.

Dans l'espoir d'une suite favorable à notre  
demande, nous vous prions d'agréer, Excellence Monsieur le Ministre, l'expression de notre  
très haute considération.

  
Dr Gudrun Rieger NDAKORERWA  
Déléguée.



- CPI:
- Monsieur le Secrétaire Général au MIJESCAFOP
  - Monsieur le Directeur de la Formation Professionnelle au MIJESCAFOP
  - Monsieur le Coordinateur des Bailleurs de Fonds de la Formation Professionnelle
  - Monsieur Gerard Guskowski, Projet GTZ " Appui à la Formation des Jeunes "
  - Ambassade d'Allemagne
  - DED Berlin

08/03/1999 11:47:49-30-36881271 D E D S.11.02

## Curriculum Vitae

Name: Cramer, Peter  
Date of Brth: 22.03.1955  
born in: Kirn, Germany  
Profession: Master Craftsman in Car Mechanics

---

### Educational Background:

1972 High School Kirn: Ordinary Level

### Military Service

1972 - 1979 latest grade: Sergeant, (1974 - 1979 Instructor)

### Professional Education:

1979 - 1981 MAN Commercial Vehicles AG, Bad Kreuznach:  
Apprenticeship as a Car Mechanic

1993 Chamber of Commerce and Industries:  
Master-Craftsman's-Diploma

### Professional Experience:

1981 - 1993 MAN Commercial Vehicles AG, Bad Kreuznach:  
Car Mechanic

1996 - 1997 MAN Commercial Vehicles AG, Landau:  
Master Craftsman in charge

1998 - 1999 Independent Businessman

### Knowledge of Languages:

English: Very Good  
French: Fair

**Certificat de Maîtrise.**

Monsieur Karl - Peter Cramer

Né le 22.03.1955

A Kim

A réussi aujourd'hui devant la commission d'examen de maîtrise concerné pour l'artisanat de l'Auto - mécanique du District de la Chambre de l'Artisanat de Koblenz, l'examen de maîtrise et a ainsi acquis les droits dépendant de cet examen stipulé dans la loi.

Koblenz, le 23 Juillet 1993

Président

Directeur Gérant

Président de la Commission  
d'examen de maîtrise pour l'Artisanat  
de l'Auto - mécanique.



# MEISTERBRIEF

Herr Karl-Peter Cramer

geboren am 22. 3. 1955  
zu Kirn

hat heute vor der zuständigen  
Meisterprüfungskommission  
für das Kraftfahrzeugmechaniker-  
Handwerk im Bezirk der  
Handwerkskammer Koblenz  
die Meisterprüfung bestanden  
und damit die Rechte erworben  
die das Gesetz von der Ablegung  
dieser Prüfung abhängig macht.

KOBLENZ, DEN 23. Juli 1973

*W. Weber*  
PRÄSIDENT

*M. Weber*  
HAUPTGESCHAFTSFÜHRER

*[Signature]*  
VORSITZENDE

DER MEISTERPRÜFUNGSKOMMISSION FÜR DAS

Kraftfahrzeugmechaniker-  
HANDWERK

**Chambre de l'Artisanat Koblenz**

**Certificat d'examen**

D'après § 31 de l'ordre de l'Artisanat

M. Karl Peter Ludwig Cramer

Né le 22.03.1955 à Kim

Du 1.10.1979 au 10.8.1981

Dans l'usine M.A.N. Bad Kreuznach

A appris et réussi l'examen de fin de formation de la profession

**Auto - mécanique**

Bad Kreuznach, le 10.08.1981

Le Responsable de l'Institution concernée

( Signé et cacheté )

**Résultat de l'examen**

Examen Pratique:            **Bon**

Examen Théorique:        **Très Bon**

La Commission d'examen

( Trois signatures )

# Prüfungs-Zeugnis

nach § 31 Handwerks-Ordnung

Herr Karl Peter Ludwig Cramer

geb. am 22.03.1955 in Kirn

hat vom 1.10.1979 bis 10.08.1981

im Betrieb M.A.N. Bad-Kreuznach

gelernt und die Abschlußprüfung im Ausbildungsberuf

Kfz.-Mechaniker

bestanden.

Kreuznach den 10. 08. 1981



Der Beauftragte  
der zuständigen  
Stelle

## PRÜFUNGSERGEBNIS:

Fertigkeits-Prüfung: Gut

Kenntnis-Prüfung: Sehr Gut

## Der Prüfungsausschuß: